



Izdevums
latviešu valodā

Informācija un paziņojumi

60. gadagājums

2017. gada 12. oktobris

Saturs

II Informācija

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

Eiropas Komisija

2017/C 341/01	Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju (Lieta M.8558 – DB / PSPIB / TIAA / Vantage Data Centres) ⁽¹⁾	1
2017/C 341/02	Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju (Lieta M.8585 – Axis / Novae) ⁽¹⁾	1
2017/C 341/03	Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju (Lieta M.8567 – APG / Portfolio) ⁽¹⁾	2

IV Paziņojumi

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

Eiropas Komisija

2017/C 341/04	Euro maiņas kurss	3
---------------	-------------------------	---

V Atzinumi

ADMINISTRATĪVAS PROCEDŪRAS

Eiropas Personāla atlases birojs (EPSO)

2017/C 341/05	Paziņojums par atklātajiem konkursiem	4
---------------	---	---

JURIDISKAS PROCEDŪRAS

EBTA Tiesa

2017/C 341/06	<i>Hæstiréttur Íslands</i> 2017. gada 12. jūnija lūgums EBTA Tiesai sniegt konsultatīvu atzinumu lietā <i>Merck Sharp & Dohme Corp.</i> pret <i>Islandes Patentu iestādi (Einkaleyfastofan)</i> (Lieta E-5/17)	5
---------------	--	---

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KONKURENCES POLITIKAS ĪSTENOŠANU

Eiropas Komisija

2017/C 341/07	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta M.8542 – <i>The Carlyle Group / CVC / China Investment Corporation / ENGIE E&P International</i>) – Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru ⁽¹⁾	6
2017/C 341/08	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta M.8651 – <i>Bosch/HASCO/ASCN</i>) – Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru ⁽¹⁾	8

⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ.

II

(Informācija)

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

EIROPAS KOMISIJA

Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju**(Lieta M.8558 – DB / PSPIB / TIAA / Vantage Data Centres)****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

(2017/C 341/01)

Komisija 2017. gada 2. augustā nolēma neiebilst pret iepriekš minēto paziņoto koncentrāciju un atzīt to par saderīgu ar iekšējo tirgu. Šis lēmums pamatots ar Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 6. panta 1. punkta b) apakšpunktu. Pilns lēmuma teksts ir pieejams tikai angļu valodā, un to publicēs pēc tam, kad no teksta būs izņemta visa komercnoslēpumus saturošā informācija. Lēmums būs pieejams:

- Komisijas konkurences tīmekļa vietnes uzņēmumu apvienošanās sadaļā (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šajā tīmekļa vietnē ir pieejamas dažādas individuālo apvienošanās lēmumu meklēšanas iespējas, tostarp meklēšana pēc sabiedrības nosaukuma, lietas numura, datuma un nozaru kodiem,
- elektroniskā veidā *EUR-Lex* tīmekļa vietnē (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=lv>) ar dokumenta numuru 32017M8558. *EUR-Lex* piedāvā tiešsaistes piekļu Eiropas Savienības tiesību aktiem.

⁽¹⁾ OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp.

Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju**(Lieta M.8585 – Axis / Novae)****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

(2017/C 341/02)

Komisija 2017. gada 5. oktobrī nolēma neiebilst pret iepriekš minēto paziņoto koncentrāciju un atzīt to par saderīgu ar iekšējo tirgu. Šis lēmums pamatots ar Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 6. panta 1. punkta b) apakšpunktu. Pilns lēmuma teksts ir pieejams tikai angļu valodā, un to publicēs pēc tam, kad no teksta būs izņemta visa komercnoslēpumus saturošā informācija. Lēmums būs pieejams:

- Komisijas konkurences tīmekļa vietnes uzņēmumu apvienošanās sadaļā (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šajā tīmekļa vietnē ir pieejamas dažādas individuālo apvienošanās lēmumu meklēšanas iespējas, tostarp meklēšana pēc sabiedrības nosaukuma, lietas numura, datuma un nozaru kodiem,
- elektroniskā veidā *EUR-Lex* tīmekļa vietnē (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=lv>) ar dokumenta numuru 32017M8585. *EUR-Lex* piedāvā tiešsaistes piekļu Eiropas Savienības tiesību aktiem.

⁽¹⁾ OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp.

Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju**(Lieta M.8567 – APG / Portfolio)****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

(2017/C 341/03)

Komisija 2017. gada 16. augustā nolēma neiebilst pret iepriekš minēto paziņoto koncentrāciju un atzīt to par saderīgu ar iekšējo tirgu. Šis lēmums pamatots ar Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 6. panta 1. punkta b) apakšpunktu. Pilns lēmuma teksts ir pieejams tikai angļu valodā, un to publicēs pēc tam, kad no teksta būs izņemta visa komercnoslēpumus saturošā informācija. Lēmums būs pieejams:

- Komisijas konkurences tīmekļa vietnes uzņēmumu apvienošanās sadaļā (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šajā tīmekļa vietnē ir pieejamas dažādas individuālo apvienošanās lēmumu meklēšanas iespējas, tostarp meklēšana pēc sabiedrības nosaukuma, lietas numura, datuma un nozaru kodiem,
- elektroniskā veidā *EUR-Lex* tīmekļa vietnē (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=lv>) ar dokumenta numuru 32017M8567. *EUR-Lex* piedāvā tiešsaistes piekļuvi Eiropas Savienības tiesību aktiem.

⁽¹⁾ OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp.

IV

(Paziņojumi)

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

EIROPAS KOMISIJA

Euro maiņas kurss ⁽¹⁾

2017. gada 11. oktobris

(2017/C 341/04)

1 euro =

	Valūta	Maiņas kurss		Valūta	Maiņas kurss
USD	ASV dolārs	1,1830	CAD	Kanādas dolārs	1,4798
JPY	Japānas jena	132,72	HKD	Hongkongas dolārs	9,2344
DKK	Dānijas krona	7,4430	NZD	Jaunzēlandes dolārs	1,6723
GBP	Lielbritānijas mārciņa	0,89710	SGD	Singapūras dolārs	1,6044
SEK	Zviedrijas krona	9,5313	KRW	Dienvīdkorejas vona	1 339,10
CHF	Šveices franks	1,1524	ZAR	Dienvīdāfrikas rands	16,0525
ISK	Islandes krona		CNY	Ķīnas juaņa renminbi	7,7989
NOK	Norvēģijas krona	9,3790	HRK	Horvātijas kuna	7,5115
BGN	Bulgārijas leva	1,9558	IDR	Indonēzijas rūpija	15 997,95
CZK	Čehijas krona	25,879	MYR	Malaizijas ringits	4,9911
HUF	Ungārijas forints	309,93	PHP	Filipīnu peso	60,863
PLN	Polijas zlots	4,2851	RUB	Krievijas rublis	68,4492
RON	Rumānijas leja	4,5865	THB	Taizemes bāts	39,258
TRY	Turcijas lira	4,3337	BRL	Brazīlijas reāls	3,7515
AUD	Austrālijas dolārs	1,5186	MXN	Meksikas peso	22,2167
			INR	Indijas rūpija	77,0660

⁽¹⁾ Datu avots: atsaucies maiņas kursu publicējusi ECB.

V

(Atzinumi)

ADMINISTRATĪVAS PROCEDŪRAS

EIROPAS PERSONĀLA ATLASES BIROJS (EPSO)

PAZIŅOJUMS PAR ATKLĀTAJEM KONKURSIEM

(2017/C 341/05)

Eiropas Personāla atlases birojs (EPSO) rīko šādus atklātos konkursus:

PLAŠSAZIŅAS LĪDZEKĻU UN DIGITĀLĀS KOMUNIKĀCIJAS SPECIĀLISTI

EPSO/AD/347/17 – ADMINISTRATORI (AD 6) – Komunikācijas speciālists

EPSO/AST/143/17 – ASISTENTI (AST 3)

1. Tīmekļa pārzinis
2. Komunikācijas asistents
3. Vizuālās komunikācijas asistents

Paziņojums par konkursu ir publicēts 24 valodās *Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša* C sērijā 341 A 2017. gada 12. oktobrī.

Papildu informācija atrodama EPSO tīmekļa vietnē: <https://epso.europa.eu/>

JURIDISKAS PROCEDŪRAS

EBTA TIESA

***Hæstiréttur Íslands* 2017. gada 12. jūnija lūgums EBTA Tiesai sniegt konsultatīvu atzinumu lietā *Merck Sharp & Dohme Corp.* pret Islandes Patentu iestādi (*Einkaleyfastofan*)**

(Lieta E-5/17)

(2017/C 341/06)

Hæstiréttur Íslands (Islandes Augstākā tiesa) ar 2017. gada 12. jūnija vēstuli, kuru Tiesas kanceleja saņēma 2017. gada 15. jūnijā, lūdza EBTA Tiesai sniegt konsultatīvu atzinumu lietā *Merck Sharp & Dohme Corp.* pret Islandes Patentu iestādi (*Einkaleyfastofan*) par šādiem jautājumiem:

Nemot vērā to, ka Regula (EK) Nr. 1901/2006 un Regula (EK) Nr. 469/2009 nav iekļauta Līgumā par Eiropas Ekonomikas zonu, vai saskaņā ar Regulu (EEK) Nr. 1768/92 var tikt izsniegts papildu aizsardzības sertifikāts par zālēm, ja laikposms, kas pagājis no dienas, kad tika iesniegts pamata patenta pieteikums, līdz dienai, kad piešķir pirmo atļauju laist produktu tirgū Eiropas Ekonomikas zonā, ir mazāks nekā pieci gadi?

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KONKURENCES POLITIKAS ĪSTENOŠANU

EIROPAS KOMISIJA

Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju

(Lieta M.8542 – *The Carlyle Group / CVC / China Investment Corporation / ENGIE E&P International*)

Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2017/C 341/07)

1. Komisija 2017. gada 2. oktobrī saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju, ievērojot Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4. pantu.
2. Šis paziņojums attiecas uz šādiem uzņēmumiem:
 - *The Carlyle Group* (“*Carlyle*”, ASV),
 - *CVC Capital Partners SICAV-FIS SA* (“*CVC*”, Luksemburga),
 - *China Investment Corporation* (“*CIC*”, Ķīna),
 - *ENGIE E&P International SA* (“*ENGIE E&P*”, Francija), ko pašlaik kontrolē uzņēmums *ENGIE SA*.
3. *Carlyle*, *CVC* un *CIC* Apvienotās regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta nozīmē iegūst kopīgu kontroli pār uzņēmumu *ENGIE E&P International SA* (“*ENGIE E&P*”, Francija), iegādājoties daļas.
4. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:
 - *Carlyle* ir globāls alternatīvo aktīvu pārvaldītājs, kas pārvalda fondus, kuri veic globāla mēroga ieguldījumus četrās investīciju nozarēs: i) privātais pašu kapitāls uzņēmumos, ii) nekustamie aktīvi, iii) globālas tirgus stratēģijas un iv) ieguldījumu risinājumi,
 - *CVC* grupu veido privātīpašumā esošas sabiedrības, kas konkrētu ieguldījumu fondu un platformu (*CVC* fondi) uzdevumā sniedz ieguldījumu konsultāciju pakalpojumus un/vai pārvalda ieguldījumus. *CVC* fondi ir līdzdalības daļu turētāji vairākos uzņēmumos dažādās nozarēs, tostarp ķīmisko vielu, komunālo pakalpojumu, ražošanas, mazumtirdzniecības un izplatīšanas jomā, galvenokārt Eiropā un ASV, kā arī Āzijas un Klusā okeāna valstu reģionā,
 - *CIC* ir valstij piederošs uzņēmums, kas izveidots kā instruments Ķīnas ārvalstu valūtas turējumu diversifikācijai. Ar savu meitasuzņēmumu starpniecību tas veic ieguldījumus ārvalstīs, un tam pieder kapitāla daļas lielos, valstij piederošos finanšu uzņēmumos Ķīnā,
 - *ENGIE E&P* iegūst un ražo naftu un dabasgāzi, tostarp uzglabā, pārstrādā, transportē, izplata un pārdod naftu un dabasgāzi, kā arī sniedz atbilstošus pakalpojumus, piemēram, ieguves rūpniecības pakalpojumus saistībā ar urbumiem, urbšanas tehniskajiem līdzekļiem (*work-overs*) un naftas laukiem.
5. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas Apvienotās regulas darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā netiek pieņemts. Ievērojot Komisijas paziņojumu par vienkāršotu procedūru dažu koncentrācijas procesu izskatīšanai saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 139/2004 ⁽²⁾, jānorāda, ka šī lieta ir nododama izskatīšanai atbilstoši procedūrai, kas paredzēta šajā paziņojumā.
6. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus apsvērumus par ierosināto darbību.

⁽¹⁾ OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp. (“Apvienotās regula”).

⁽²⁾ OV C 366, 14.12.2013., 5. lpp.

Apsvērumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienu laikā pēc šīs publikācijas datuma. Apsvērumus Komisijai var nosūtīt pa faksu (+32 22964301), pa e-pastu uz adresi COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu vai pa pastu ar atsauces numuru M.8542 – *The Carlyle Group / CVC / China Investment Corporation / ENGIE E&P International* uz šādu adresi:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju
(Lieta M.8651 – Bosch/HASCO/ASCN)
Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru
(Dokuments attiecas uz EEZ)
(2017/C 341/08)

1. Komisija 2017. gada 4. oktobrī saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju, ievērojot Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4. pantu.

Šis paziņojums attiecas uz šādiem uzņēmumiem:

- Robert Bosch GmbH (“Bosch”, Vācija),
- HUAYU Automotive Systems Company Ltd (“HASCO”, Ķīna), ko ar uzņēmuma SAIC Motor Corporation starpniecību kontrolē Šanhajas pašvaldības komisija valstij piederošu aktīvu uzraudzībai un pārvaldībai,
- Bosch Automobile Steering (Nanjing) Co., Ltd (“ASCN”, Ķīna), ko kontrolē Bosch.

Bosch un HASCO ar sava kopuzņēmuma Bosch HUAYU Steering Systems Co., Ltd starpniecību Apvienotās regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta un 3. panta 4. punkta nozīmē iegūst kopīgu kontroli pār ASCN.

Koncentrācija tiek veikta, iegādājoties daļas.

2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:

- Bosch pasaules mērogā piegādā tehnoloģiju un sniedz pakalpojumus autobūves nozarei, kā arī darbojas rūpniecības tehnoloģiju, patēriņa preču, enerģētikas un būvniecības tehnoloģiju nozarēs,
- HASCO projektē un ražo automobiļu detaļas, ko tas pārdod dažādiem automobiļu ražotājiem,
- ASCN galvenokārt Ķīnā ražo stūres iekārtas ar spēka palīgiekārtām.

3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas Apvienotās regulas darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā netiek pieņemts.

Ievērojot Komisijas paziņojumu par vienkāršotu procedūru dažu koncentrācijas procesu izskatīšanai saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 139/2004 ⁽²⁾, jānorāda, ka šī lieta ir nododama izskatīšanai atbilstoši procedūrai, kas paredzēta šajā paziņojumā.

4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus apsvērumus par ierosināto darījumu.

Apsvērumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienu laikā pēc šīs publikācijas datuma. Vienmēr jānorāda šāda atsauce:

M.8651 – Bosch/HASCO/ASCN

Apsvērumus Komisijai var nosūtīt pa e-pastu, pa faksu vai pa pastu. Lūdzam izmantot šādu kontaktinformāciju:

E-pasts: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fakss: +32 22964301

Pasta adrese:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp. (“Apvienotās regula”).

⁽²⁾ OV C 366, 14.12.2013., 5. lpp.

